

JOURNEE D'ÉTUDES

DE LA PERCEPTION A LA COMPRÉHENSION D'UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

**UNIVERSITÉ DE STRASBOURG
UdS**

APPEL A CONTRIBUTIONS (English version below)

Équipe d'Accueil 1339, Linguistique, Langues et Parole (LiLPa). Composantes : Fonctionnement Discursif & Parole et Cognition.

La compréhension d'une langue étrangère est la preuve de l'efficacité de la perception dans la phase ultime de la réception de la parole, étant donné qu'elle correspond à l'accès au sens.

Les obstacles qui affectent cette compréhension dans l'apprentissage d'une langue étrangère sont multiples. Les spécialistes mettent en évidence trois points de vue que l'on doit corrélater pour expliquer le phénomène de la compréhension de la parole : les signaux acoustique et articulatoire (aspects physiques), le système phonologique (code linguistique) et le traitement par l'auditeur (aspect psycholinguistique).

Cette Journée d'Études sera consacrée au rôle de la perception dans la compréhension d'une langue étrangère (avec une priorité accordée à la compréhension de l'anglais) et aux différents dysfonctionnements liés au traitement de l'information par l'apprenant.

Le passage de la perception à la compréhension passe par une série d'étapes de traitement :

- le traitement périphérique (auditif) et central, où l'information sensorielle permet à l'auditeur d'extraire les indices acoustiques et articulatoires qu'il juge pertinents ;
- la perception catégorielle (unités phonémiques, invariance et variabilité) ;
- l'appariement entre l'information phonétique et les connaissances phonologiques de l'apprenant dans sa langue maternelle (crible phonologique), ou dans une langue étrangère ;
- la reconnaissance des mots, phrases, discours au sein de l'énonciation...

Dans le processus de perception/compréhension, les difficultés peuvent être liées à plusieurs facteurs :

- aux caractéristiques intrinsèques d'une langue (par exemple la durée des voyelles en anglais ou la nasalité en français...) ;
- au contexte linguistique, situationnel ou interactionnel... ;
- à la segmentation en unités perceptuelles erronées, au phénomène de coarticulation... ;
- à la variabilité spécifique au locuteur (vitesses d'élocution, accents, intonation...).

THEMATIQUES DE LA JOURNEE D'ETUDES

Les thèmes couverts par cette Journée d'Etudes, dans le *domaine de la perception et de la compréhension de l'anglais ou de toute autre langue étrangère*, seront les suivants :

- perception de la parole
- prosodie
- phonologie
- acquisition / apprentissage
- psycholinguistique
- neurophonétique / neurolinguistique
- etc.

MODALITE DE SOUMISSION

Merci, d'envoyer, au plus tard le **11 septembre 2009**, vos propositions (500 mots MAXIMUM, en anglais ou en français), sous un format Word, Times 12, à : soumission.perception09@unistra.fr Et rendez-vous à tous le **vendredi 20 novembre 2009** à l'Université de Strasbourg.

Pour plus d'information, contacter :

Madame Nuzha Moritz (MCF)
Université de Strasbourg (UdS)
Département des Langues Etrangères Appliquées
22, rue René Descartes
67084 Strasbourg cedex
France
moritz@umb.u-strasbg.fr

COMITES

COMITE SCIENTIFIQUE

Nicolas Ballier	(Université Paris 7 – Diderot)
Jean-Louis Duchet	(Université de Poitiers)
Albert Hamm	(Université de Strasbourg)
Nuzha Moritz	(Université de Strasbourg)
Noël Nguyen	(Université de Provence)
Rudolph Sock	(Université de Strasbourg)
Béatrice Vaxelaire	(Université de Strasbourg)
Jean-Pierre Zerling	(Université de Strasbourg)

COMITE D'ORGANISATION – UNIVERSITE DE STRASBOURG

Kofi Adu Manyah
Amel Benamrane
Marion Béchet
Fayssal Bouarourou
Saïd Bouzidi
Gilbert Brock
Antoine Consigny

Lyndon Higgs
Fabrice Hirsch
Stéphane Kostantzer
Nuzha Moritz
Monika Pukli
Rudolph Sock
Béatrice Vaxelaire

SEMINAR

FROM PERCEPTION TO COMPREHENSION OF A FOREIGN LANGUAGE

**UNIVERSITY OF STRASBOURG
UdS**

CALL FOR PAPERS

Equipe d'Accueil 1339, Linguistique, Langues et Parole (LiLPa),
Composantes: Fonctionnement Discursif & Parole et Cognition

The proof of the effectiveness of perception in the ultimate phase of speech reception is when the listener accesses meaning, and which one calls comprehension.

The obstacles that affect this comprehension in foreign language learning are multiple. Specialists highlight three points of view that one must correlate to explain the phenomenon of speech reception: the articulatory and acoustic signals (physical aspects), the phonological system (linguistic code) and processing of relevant information by the listener (psycholinguistic aspect).

This seminar will be devoted to the role of perception in the comprehension of a foreign language (with a particular focus on the comprehension of English), and to the various dysfunctions related to data processing by the learner.

The transition from perception to comprehension involves a series of processing stages:

- peripheral (auditory) and central processing, where sensory information makes it possible for the listener to extract the acoustic and articulatory clues that are considered relevant;
- categorial perception (phonemic units, invariance and variability);
- matching the learner's phonetic information and phonological knowledge in the native language (phonological sieve), or in a foreign language
- recognition of words, sentences, discourse, during various speech acts...

In the perception/comprehension process, difficulties may be related to several factors:

- intrinsic characteristics of a language (for example the duration of English vowels or nasality in French...);
- linguistic, situational or interactional contexts...;
- segmentation into erroneous perceptual units, coarticulation...
- speaker-specific variability (speech rate, accent, intonation...).

EXPECTED CONTRIBUTIONS

The topics covered by this seminar, in the *field of perception and comprehension of English or of any other foreign language*, will be the following:

- speech perception
- prosody
- phonology
- foreign language learning / acquisition
- psycholinguistics
- neurophonetics/neurolinguistics
- etc.

ABSTRACT SUBMISSION

Please send your proposals (500 words MAXIMUM, in English or in French), in a Word compatible format, Times 12, to: soumission.perception09@unistra.fr by **11th September 2009**, latest. The seminar will be held at the University of Strasbourg, France on Friday the 20th of November, 2009.

For further information, please contact:

Ms Nuzha Moritz (PhD)

Université de Strasbourg (UdS)
Département des Langues Etrangères Appliquées
22, rue René Descartes
67084 Strasbourg cedex
France
moritz@umb.u-strasbg.fr

COMMITTEES

SCIENTIFIC COMMITTEE

Nicolas Ballier	(Université Paris 7 – Diderot)
Jean-Louis Duchet	(Université de Poitiers)
Albert Hamm	(Université de Strasbourg)
Nuzha Moritz	(Université de Strasbourg)
Noël Nguyen	(Université de Provence)
Rudolph Sock	(Université de Strasbourg)
Béatrice Vaxelaire	(Université de Strasbourg)
Jean-Pierre Zerling	(Université de Strasbourg)

ORGANISATION COMMITTEE – UNIVERSITE DE STRASBOURG

Kofi Adu Manyah
Amel Benamrane
Marion Béchet
Fayssal Bouarourou
Saïd Bouzidi
Gilbert Brock

Antoine Consigny
Lyndon Higgs
Fabrice Hirsch
Stéphane Kostantzer
Nuzha Moritz
Monika Pukli
Rudolph Sock
Béatrice Vaxelaire